Kāvantaṇṭalam, time of Kampavarman, year 14

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00214

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00214.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-08 12:16 (1b1b17c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Transaction by an assembly concerning a donation for conducting worship.

Edition

〈1〉 kampa-va**(r)mma**¡r!〈r̲〉ku yāṇṭu patiṉāl-āvatu

caturvvedimaṅkalattu **sabhai**yōm Eḷuttu

veṅkai-nāṭṭu-k kuḷaṉūr māna**sarppa**ṉ Emm-ūr eṭuppitta **śrī-viṣṇu-gṛha**tt' iruṇṭa perumaṉaṭikaḷukku **A(r)cca**na-**bhoga**m-āka Emm-ūr Oṭṭaṅkāṭṭu Ivaṉ viṟṟu-k-ko(ṇ)ṭ-uṭaiya iraṇṭu paṭṭi nilamu〈m〉 nant¿u?〈a〉-v(ā)〈2〉vamu〈m〉 mā¡ṉ!a**sarppa**ṉ pakkal I-**bh(ū)**mikku Iṟai-kāval-āka-p poṉ koṇṭu Eppērppaṭṭa Iṟaiyuñ cōṟumāṭṭuṅ kāṭṭa-p-peṟātōm āka Oṭṭi-k kuṭuttōm **sabhai**yōm

Itu A(ṉ)r̲' eṉṟu tiṟampiṉōṅ kaṅkai-Iṭai-k kumari-Iṭai-c ceytār ceyta pāvattu-p paṭṭu-t tiru-nāraṇam piḷaitta taṇṭam paṭuvat' āka-v oṭṭiṉōm

itaṟṟi〈3〉ṟampil Uṇṭikaiyum paṭṭikaiyuṅ kāṭṭātē-y **dharmmāsa**nattu nicati nāṟ-patt-eṭṭu-k kāṇam

Itu Aṉṟ’ eṉṟārē paṭa Oṭṭi-k kuṭuttōm

muṉpu niṉṟum puḷḷi kuttuvikka-p peṟatōm āṉōm **caturvve**ti**ma**ṇka**la**ttu **sabhai**yōm

Itu ra**kṣi**ttār aṭi e¿n?〈ṉ〉 talai melaṉa ⇝

Translation

〈1〉 Fourteenth year of Kampavarmaṉ.[1]

〈1〉 Writing of we, the members of the assembly of Caturvedimaṅgala.

〈1–2〉 …

〈2〉 …

〈2–3〉 …

〈3〉 …

〈3〉 We have become … we, the members of the assembly of Caturvedimaṅgala.

〈3〉 The feet of he who protects this 〈pious deed〉 are on my head.

Bibliography

Reported in ARIE 1900–01 (ARIE/1900-1901/A/1901/207).

Edited in Subrahmanya Aiyer 1932 (SII 7.420). Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 214). Edited in Civāṉantam 2013.

This digital edition by Emmanuel Francis, based on available editions.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1932. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Page 265, item 420.

[1] Sanskrit Kampavarman.

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Pages 557–558, item 214.

[C] Civāṉantam, Irā. 2013. *Tamiḻnāṭṭuk kalveṭṭukaḷ: tokuti IV. Kāñcipuram māvaṭṭak kalveṭṭukaḷ: tokuti IV*. TNSDA Epigraphical Series 43. Chennai: Government of Tamil Nadu, State Department of Archaeology. Page 155, item 613/2013.

Secondary

[ARIE] ARIE 1900–01. *G.O., etc., Nos. 762-63, 25th July 1901. Epigraphy. Passing orders on the annual report on – for 1900-1901. Copy to the Government of India*. Edited by Eugen Julius Theodor Hultzsch. Madras: Government of Madras, Public Department, 1901. Page 22, appendix A/1901, item 207.